

Sprachenaustauschtag „Altgriechisch“ zwischen HG und Max-Planck-Gymnasium



Bereits unter Corona, als es plötzlich bis auf Weiteres keine Sprachenaustauschfahrten mehr gab, kam im Bloomsbury Club Senior die Idee auf, ob man nicht einfach mal einen „Sprachenaustausch vorort“ machen könnte. Da zeitgleich der Wunsch nach einem Modul zu Altgriechisch bestand, hat sich mit der Zeit daraus ein kombiniertes Austausch-Projekt entwickelt, das nun am 30. Januar 2025 mit dem ersten „Hinbesuch“ von Hainberg-Schüler:innen ans MPG gestartet ist. Dort konnten wir für einen Tag in die Welt der altgriechischen Sprache eintauchen.

MPG-Schüler:innen und -Lehrkräfte haben uns dabei in zwei verschiedenen Workshops in die alt- und neugriechische Sprache eingeführt. Zunächst gab es mit dem Fachgruppenleiter Herrn Dr. Biastoch einen umfänglichen „Werbeblock“, weshalb man denn heute noch Altgriechisch lernen sollte und wie das auf Stadtteile ab Jahrgang 8 am MPG auch für alle HG-Schüler:innen möglich ist:



Danach konnten wir uns von der Gegenwart des Griechischen in unserem Alltag faszinieren lassen. Wir haben dazu das griechische Alphabet gelernt - „Alphabet“ ist auch schon ein griechisches Wort: hergeleitet von den ersten beiden Buchstaben „alpha“ und „beta“. Anschließend haben wir geübt, auf Altgriechisch zu lesen und zu schreiben:



Dabei ging es auch um die Ursprünge griechischer Fremdwörter in den verschiedensten Lebensbereichen wie Schule, Medizin oder Politik. Hier sieht man ein paar Beispiele dazu von einem unserer Arbeitsblätter:

Tägliches Griechisch

θήκη: „Ablage“

θέατρον: „Ort zum Schauen“

γίγαντες: „Riesen“

κίστη: „Kiste“

δῆμος: Volk

κρατεῖν: herrschen

θεραπεία: „Heilung“

κόσμος: Welt

πολίτης: Bürger

στερεός: räumlich

φωνή: Klang, Stimme

ὀρίζων: „begrenzend“

μέταλλον: „Metall“

μισός: Haß

ἄνθρωπος: Mensch

σίναπι: „Senf“

κομήτης: „behaart“

ἄστρον: Stern

ναύτης: Seefahrer

ὠκεανός: „Ozean“

σχολή: (Muße)

παύομαι: ich höre auf

ὠτορινολαρυγγολόγος: „Ohren-, Nasen-, Hals-Spezialist“

κυριακή: (Haus des) „Herrn“

δράμα: „Drama“

μόνος: allein

πωλεῖν: verkaufen

ζώνη: „Gürtel“

φιλοσοφία: „Weisheit“

φίλος: Freund

σοφία: Weisheit

ἄλμα: „Sprung“

τάχος: Schnelligkeit

μέτρον: Maß

ἰδιώτης: „Privatmann, Eigenbrötler“

ἰχθύς: Fisch

σαῦρος: Echse

Druckschrift

Kleinbuchstaben	Großbuchstaben	Laut	Namen
α	Α	ä, ā	ἄλφα Alpha
β	Β	b	βῆτα Beta
γ	Γ	g	γάμμα Gamma
δ	Δ	d	δέλτα Delta
ε	Ε	ē	ἒ ψιλόν Epsilon
ζ	Ζ	ds	ζῆτα Zeta
η	Η	ā	ῆτα Eta
θ	Θ	t ^h	θῆτα Theta
ι	Ι	ī, î	ἰῶτα Iota
κ	Κ	k	κάππα Kappa
λ	Λ	l	λάμβδα Lambda
μ	Μ	m	μῦ My
ν	Ν	n	νῦ Ny
ξ	Ξ	ks	ξῖ Xi
ο	Ο	ō	ὀ μικρόν Omikron
π	Π	p	πί Pi
ρ ¹⁾	Ρ ¹⁾	r	ῥῶ Rho
σ, σ ²⁾	Σ	s	σίγμα Sigma
τ	Τ	t	ταῦ Tau
υ	Υ	ū, ū	ῥ ψιλόν Ypsilon
φ	Φ	p ^{h3)}	φῖ Phi
χ	Χ	k ^{h4)}	χῖ Chi
ψ	Ψ	ps	ψῖ Psi
ω	Ω	ō ⁵⁾	ὦ μέγα Omega

1) Am Wortanfang: ρ, Ρ
2) Im Anlaut und Inlaut steht σ, am Wortende ς.
3) Schulaussprache: f
4) Schulaussprache: ch
5) geschlossen

Viele Schulfächer haben außerdem griechische Namen: Mathematik, Biologie, Philosophie, Chemie, Physik, Musik, und auch die meisten Fachbegriffe dieser Schulfächer haben griechische Wurzeln. Eins wurde daher schnell deutlich: wer den Ursprung dieser Wörter kennt, ist klar im Verstehensvorteil!

Ferner wurde die antike Götterwelt angesprochen - wer weiß schon, dass Hermes und Demeter nicht nur Namen bekannter Firmen sind, sondern auch griechische Götter vom Berg Olymp?

Altgriechische Philosophie und Literatur sind weitere Gegenstände des Sprachenaustausches gewesen, wobei auch der „erste Dichter Europas“ Homer mit seinen beiden Büchern aus dem trojanischen Sagenkreis („Ilias“ und „Odyssee“) angesprochen wurde ebenso wie die Olympischen Spiele:

Das antike Olympia · *Μια βόλτα στην Αρχαία Ολυμπία ... σήμερα!*



Το Γυμνάσιο Übungsgelände



Mit Unterstützung einiger Griechisch-Schüler:innen haben Frau Goerdts und Frau Dietrich uns dabei sehr kurzweilig durch ihre mit viel Herz vorbereiteten Workshops geführt, die uns sehr gut gefallen haben! Dafür an dieser Stelle auch nochmal ein ganz dickes Lob und Dankeschön: Εὐχαρίστομαι!



Um Ostern herum wird dann eine Gruppe von MPG-Schüler:innen zum „Rückbesuch“ ans HG kommen, um sich mit der chinesischen Kultur und Sprache zu beschäftigen!